

Ad 85.056

**PTT. Voranschlag 1986. Nachtrag I**  
**PTT. Budget 1986. Supplément I**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 16. April 1986  
 Message et projet d'arrêté du 16 avril 1986

Beschluss des Ständerates vom 9. Juni 1986  
 Décision du Conseil des Etats du 9 juin 1986

**Schärli, Berichterstatter:** Auf Antrag der Sektion PTT empfiehlt Ihnen die Finanzkommission einstimmig, dem Nachtrag I zum Finanzvoranschlag 1986 der PTT-Betriebe zuzustimmen. Es geht um folgendes:

1. Um Zahlungskredite: Das Total des Nachtragskredits beträgt 2,2 Millionen. Begründung: Die PTT-Betriebe werden sich voraussichtlich an der Swissair-Aktienkapitalerhöhung beteiligen. Der Nachtragskredit dient zur Deckung des zu erwartenden Agios.

2. Um Verpflichtungskredite für Liegenschaften: Es liegen Zusatzkreditbegehren und ein neuer Verpflichtungskredit für Gebäude im Gesamtbetrag von 11,35 Millionen Franken vor. Davon entfallen auf projektbedingte Zusatzkredite 6,65 Millionen Franken u. a. für Bellinzona (Postbetriebsgebäude), Riggisberg (Telefongebäudeerweiterung), Langnau im Emmental (P- und T-Gebäudeerweiterung). Weiter liegt ein Begehren auf teuerungsbedingte Zusatzkredite von 2,24 Millionen Franken für das Postbetriebsgebäude Bellinzona, für Chiasso und für das Titlis-Fernmeldemehrzweckgebäude sowie der neue Verpflichtungskredit von 2,565 Millionen Franken für Disentis vor.

*Eintreten ist obligatorisch*

*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

*Detailberatung – Discussion par articles*

**Titel und Ingress, Art. 1 – 3**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule, art. 1 à 3**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

Für Annahme des Beschlussentwurfes 69 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

85.062

**Hochwasserschutz im unteren Langetental.**  
**Beitrag**

**Protection contre les crues sur le cours**  
**inférieur de la Langeten. Contribution**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 30. Oktober 1985 (BBI III, 440)  
 Message et projet d'arrêté du 30 octobre 1985 (FF III, 422)

Beschluss des Ständerates vom 3. März 1986  
 Décision du Conseil des Etats du 3 mars 1986

*Antrag der Kommission*

Eintreten und Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag Gurtner*

Rückweisung an den Bundesrat mit dem Auftrag, dass ein umfassender Schutz der Wassermatten rechtlich gewährleistet wird.

*Proposition de la commission*

Entrer en matière et adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition Gurtner*

Renvoi au Conseil fédéral

en l'invitant à prévoir des mesures juridiques propres à assurer la pleine sauvegarde des prairies irriguées.

**Präsident:** Ich möchte Ihnen mitteilen, dass Frau Gurtner ihren Antrag zurückgezogen hat.

Mme **Deneys**, rapporteur: La Commission de la santé publique et de l'environnement vous propose d'entrer en matière et d'approuver l'arrêté fédéral prévoyant une contribution de 30 pour cent ou au maximum de 19 860 000 francs aux travaux de correction du cours inférieur de la Langeten. La commission a consacré, sur place, le temps nécessaire à l'examen détaillé du projet. Elle a en particulier entendu les responsables locaux sur le terrain. Elle a ainsi pu se faire une opinion fondée.

Je vous exposerai donc aujourd'hui, brièvement, pourquoi cette correction est nécessaire, en quoi consiste le projet retenu, les problèmes liés au maintien des prairies humides et, enfin, la base légale justifiant l'intervention de la Confédération dans ce domaine.

La Langeten est un petit cours d'eau d'aspect tout à fait paisible en temps normal. Son débit moyen, calculé sur cinquante ans en période de crue moyenne, est de 2 m<sup>3</sup>/s à la station de Lotzwil. En période de hautes eaux, la moyenne des maxima atteint 39 m<sup>3</sup>/s. Le 30 août 1975, on a même pu mesurer une pointe extrême de 90 m<sup>3</sup>/s. Ces hautes eaux sont dues aux gros orages qui s'abattent assez fréquemment sur le bassin d'alimentation de la Langeten, la région du Napf, et à la structure géologique du sous-sol. Depuis 1924, la Langeten est sortie plus de septante fois de son lit. Les inondations consécutives à la crue de 1975 ont amené les compagnies d'assurance à verser 62 millions de francs de dommages pour les dégâts causés. Toutefois, à l'avenir, les assurances n'indemniseront de tels dégâts que si des mesures sérieuses sont prises pour remédier aux causes qui les provoquent.

La solution préconisée maintenant résulte de quarante années de discussions et de recherche, puisque le premier projet de correction date des années 1943/44. On ne peut donc en tout cas pas reprocher aux Bernois d'agir sous le coup de la précipitation ou de l'émotion. Le projet qui nous est soumis consiste en deux types de travaux. Le premier, et le plus important puisqu'il représente les deux tiers du coût total, est la construction d'un puits de décharge et d'un canal de déviation souterrain long de 7868 mètres et d'une

## **PTT. Voranschlag 1986. Nachtrag I**

### **PTT. Budget 1986. Supplément I**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	12
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	Ad 85.056
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.06.1986 - 08:00
Date	
Data	
Seite	867-867
Page	
Pagina	
Ref. No	20 014 398

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.